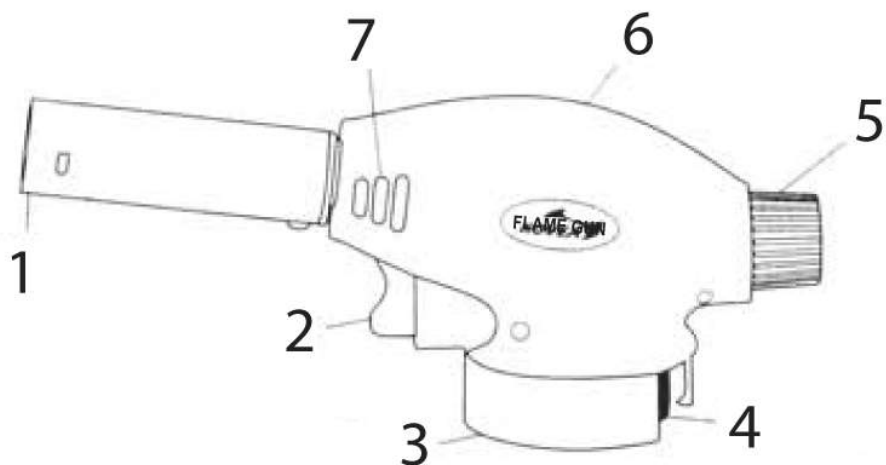


NEO TOOLS



PL Palnik gazowy
EN Gas torch
RU Горелка газовая
UA Пальник газовий
HU Forrasztókészülék
RO Arzator

20-025

PL

1. Otwór
2. Wyzwalacz
3. Kolnierz
4. Lokalizator dotykowy
5. Pokrętło
6. Powierzchnia
7. Otwór powietrzny

NSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zużycie paliwa: 80 g / h, 1110 kW, 2740 BTU

Przed montażem:

1. Przekręć tylne pokrętło sterujące do pozycji WYŁ. „-” (patrz rysunek 1)
2. Sprawdź uszczelki olejowe przed podłączeniem naboju gazowego do urządzenia.
3. Zmieniaj lub podłączaj ponownie nabój gazowy tylko na zewnątrz, z dala od innych osób.
4. Wyrównaj wycięcie kolnierza naboju z wypustką ustalającą na palniku FIREBIRD, trzymając nabój gazowy w pozycji pionowej, delikatnie wciśnij i obróć urządzenie o 35 stopni w prawo. (patrz rysunek 2, 3)

5. Upewnij się, że nie ma wycieków gazu. W przypadku wycieku gazu z urządzenia (zapach gazu, syczenie) należy natychmiast usunąć urządzenie i przenieść je do dobrze wentylowanego, wolnego od płomienia miejsca.

Jeśli chcesz sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma wycieków gazu, zrób to w dobrze wentylowanym miejscu.

Nie próbuj wykrywać wycieków gazu za pomocą płomienia, używaj wody z mydłem.

Zapłon

1. Powoli obróć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara „+”, aby uruchomić przepływ gazu i jednocześnie naciśnij spust.
2. Powtórz, jeśli zapłon nie nastąpi za pierwszym razem. (patrz rysunek 4)

Użytkowanie

1. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia. W razie potrzeby ustaw płomień między „-” a „+” (niskie i mocne ogrzewanie).
2. Należy pamiętać o rozszerzaniu się płomienia, które może wystąpić w ciągu dwóch minut podczas rozgrzewania, a urządzenie nie powinno być ustawione pod kątem większym niż 15 stopni od pozycji pionowej (stojące).
3. Po dwóch minutach urządzenie nagrzewa się i może być używane pod kątem +/- 80 stopni. W przypadku rozszerzenia się płomienia zmniejsz kąt nachylenia palnika. Aby zmniejszyć rozszerzanie się płomienia podczas nagrzewania, trzymaj zakładkę lokalizatora na górze. (patrz rysunek 5).

Wyłączenie

Zamknij całkowicie dopływ gazu, obracając pokrętło regulacji gazu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Po użyciu

1. Sprawdź, czy urządzenie jest czyste i suche.
 2. Po wyjęciu naboju gazowego z urządzenia przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.
- Pamiętaj, aby założyć korek naboju z gazem.

Nabój gazowy

1. Najlepszym paliwem gazowym jest jednorazowa mieszanka butanowo-propanowa.
2. Przed użyciem sprawdź nabój gazowy pod kątem uszkodzeń lub rdzy.
3. Nie przechowuj naboju gazowego w miejscach, w których temperatura może wzrosnąć powyżej 40 stopni, np. wewnątrz pojazdu w gorącym słońcu, w pobliżu kuchenki, palnika, frytownicy lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
4. Nie spalaj pojemnika, nawet gdy jest pusty.

Czyszczenie i konserwacja

1. Utrzymuj w czystości, z dala od kurzu, który może mieć wpływ na wydajność.
2. Czyść wilgotnym ręcznikiem i łagodnym detergentem. Nie zanurzaj w płynach ani nie wkładaj do zmywarki. Po czyszczeniu utrzymywać w suchości. Przed czyszczeniem oddziel urządzenie od wkładu gazowego.
3. Nie modyfikuj tego urządzenia.
4. W przypadku jakichkolwiek problemów prosimy o kontakt ze sprzedawcą.



EN

1. Orifice
2. Trigger
3. Flange
4. Locator Tap
5. Knob
6. Body
7. Air hole

EN

INSTRUCTION FOR USE

Fuel consumption: 80g/h, 1,110kW, 2,740BTU

Before Assembly:

1. Turn rear control knob to OFF position "-". (see figure 1)
2. Check the oil seals before connecting a gas cartridge to the appliance.
3. Change or reconnect the gas cartridge outside away from other people.
4. Align cartridge collar notch with locator tab on the FIREBIRD Torch while keeping the gas cartridge upright, push down gently and turn the unit 35 degrees to the right. (see figure 2,3)
5. Be sure to check that no gas leaks. If there is a gas leak on the appliance (smell gas, hissing), remove immediately and take it into well ventilated, flame free location.

If you wish to check for gas leaks in your appliance, do it in well ventilated place.

Do not try to detect gas leaks with flame, use soapy water.

Ignition

1. Turn the knob slowly in the counter clock wise direction "+" to start gas flowing and press the trigger simultaneously.
2. Repeat to ignite if it fails to light. (see figure 4)

Use

1. The appliance is now ready for use. Adjust the flame between "-" and "+" (low and high heat) position as required.
2. Be aware of flaring which may occur within two minutes during the warm-up and the appliance should not be angled more than 15 degrees from the vertical (upright) position.
3. After warm-up for two minutes, the appliance is preheated and can be used at +/- 80 degrees without flaring. In case of flame flaring, reduce the torch angle. To reduce flaring during warmup, keep locator tab at top. (see figure 5)

To Shut Off

Close gas supply off completely by turning gas control knob to "clock wise" direction.

After Use

1. Check the appliance is clean and dry.
 2. Store in a cool, well ventilated place after separating the gas cartridge from the appliance.
- Be sure to replace the gas cartridge cap.

Gas Cartridge

1. The best gas fuel is a disposable Butane propane mix.
2. Inspect the gas cartridge, for any damage or rust before use.
3. Do not store gas cartridge in areas where temperature may rise over 40 degrees, such as inside a vehicle in the hot sun, near cooker, burner, fat fryers or in direct sunlight.
4. Do not incinerate even when empty.

Cleaning and Maintenance

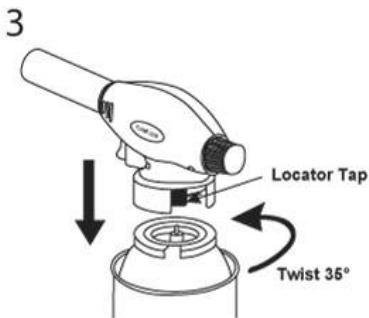
1. Keep clean and free of dust which it may affect performance.
 2. Clean with damp towel and mild detergent. Do not submerge in fluids or put in dishwasher.
- Keep dry after cleaning. Separate appliance from gas cartridge before cleaning.
3. Do not modify this appliance.
 4. If you have any problems, please contact the retailer.



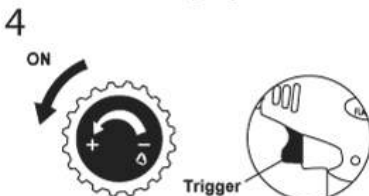
Control knob



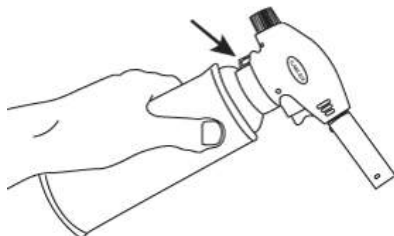
Align tap and turn 35° clock wise



Push down gently



To ignite gas, press a trigger until it clicks



RU

1. Отверстие
2. Рычаг
3. Фланец
4. Задвижка улавливателя
5. Регулятор
6. Корпус
7. Воздушный клапан

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Расход топлива: 80 г/ч, 1110 кВт, 2740 БТЕ

Перед сборкой:

1. Установить заднюю ручку управления в положение ВЫКЛ. «-» (см. рисунок 1)
2. Перед подключением газового баллона к прибору проверить сальники.
3. Заменить или повторно подключить газовый баллон на улице вдали от других людей.
4. Совместить выемку на воротнике картриджа с задвижкой улавливателя на поджиге FIREBIRD, удерживая газовый баллон в вертикальном положении, осторожно нажать на него и повернуть устройство на 35 градусов вправо (см. рисунок 2,3)
5. Обязательно проверить отсутствие утечек газа. Если присутствует утечка газа (запах газа, шипение), немедленно удалить баллон и перенести в хорошо проветриваемое место, где нет источников огня.

Если требуется проверить прибор на утечку газа, выполнять процедуру в хорошо проветриваемом месте.

Не пытаться обнаружить утечки газа с помощью огня; использовать мыльную пену.

Поджиг

1. Медленно повернуть ручку против часовой стрелки «+», чтобы начать подачу газа, и одновременно нажать на спусковой рычаг.
2. Если зажигание не произошло, повторить еще раз (см. рисунок 4)

Использование

1. Теперь прибор готов к использованию. При необходимости отрегулировать пламя между положением «-» и «+» (слабый и сильный нагрев).
2. Помнить о возгорании, которое может произойти в течение двухминутного периода нагревания. При нагревании прибор не должен располагаться под углом более 15 градусов от прямого вертикального положения.

Предварительно нагретый в течение двух минут прибор можно использовать без пламени под углом +/- 80 градусов. В случае расширения пламени уменьшите угол наклона горелки. Чтобы уменьшить вспышку во время нагревания, держите задвижку улавливателя вверх (см. рисунок 5)

Выключить прибора

Полностью закрыть подачу газа, повернув ручку газового регулятора по часовой стрелке.

После использования

1. Прибор должен быть чистый и сухой.
2. После отсоединения газового баллона от прибора хранить его в прохладном, хорошо проветриваемом месте. Обязательно закрыть крышку газового баллона.

Газовый баллон

1. Лучшее газовое топливо – это одноразовая смесь бутана и пропана.
2. Перед использованием проверить газовый картридж на предмет повреждений или ржавчины.
3. Не хранить газовый баллончик в местах, где температура может подниматься выше 40 градусов, например, в автомобиле на жарком солнце, рядом с плитой, горелкой, фритюрницей или под прямыми солнечными лучами.
4. Не сжигать баллон, даже если он пуст.

Чистка и обслуживание

1. Держать в чистоте и не допускать попадания пыли, которая может повлиять на производительность.
2. Очищать влажным полотенцем и мягким моющим средством. Не погружать в любые жидкости и не мыть в посудомоечной машине.
3. После очистки хранить в сухом месте. Перед очисткой отсоединить газовый баллон от прибора.
4. Не модифицировать этот прибор.
5. Если у вас возникли какие-либо проблемы, обратитесь к продавцу.



Контрольный регулятор

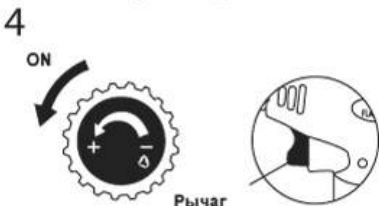


Масляный сальник

Выровнять задвижку и повернуть на 35 градусов по часовой стрелке



Осторожно надавить



Чтобы зажечь газ, нажать на рычаг до щелчка



СОВЕТ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

Чтобы уменьшить вспышку во время нагревания, необходимо держать задвижку улавливателя вверх

UA

1. Отвір
2. Важіль
3. Фланець
4. Засув уловлювача
5. Регулятор
6. Корпус
7. Повітряний клапан

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ

Витрата палива: 80 г/г, 1110 кВт, 2740 БТО

Перед складанням:

1. Встановити задню ручку керування в положення ВІМК. «-» (див. рисунок 1)
2. Перед підключенням газового балона до приладу перевірити сальники.
3. Замінити або повторно підключити газовий балон на вулиці далеко від інших людей.
4. Зіставити виїмку на комірі картриджа із засувом уловлювача на підпалі FIREBIRD, утримуючи газовий балон у вертикальному положенні, обережно натиснути на нього і повернути пристрій на 35 градусів праворуч. (див. рисунок 2,3)
5. Обов'язково перевірити відсутність витоків газу. Якщо присутній витік газу (запах газу, шипіння), негайно видалити балон і перенести в добре провітрюване місце, де немає джерел вогню.

Якщо потрібно перевірити прилад на витік газу, робити це в добре провітрюваному місці.

Не намагатися виявити витік газу за допомогою вогню, використовувати мильну піну.

Підпал

1. Повільно повернути ручку проти годинникової стрілки «+», щоб почати подачу газу, і одночасно натиснути на спусковий важіль.
2. Якщо запалювання не відбулося, повторити ще раз. (див. рисунок 4)

Використання

1. Тепер прилад готовий до використання. При необхідності відрегулювати полум'я між положенням «-» і «+» (слабке й сильне нагрівання).
2. Пам'ятати про займання, яке може відбутися протягом двоххвилинного періоду нагрівання. При нагріванні прилад не повинен бути розташований під кутом більше 15 градусів від прямого вертикального положення.
3. Попередньо нагрітій впродовж двох хвилин прилад можна використовувати без полум'я під кутом +/- 80 градусів. У разі розширення полум'я зменшити кут пальника. Для зменшення спалаху під час нагрівання тримати засув уловлювача вгорі. (див. рисунок 5)

Вимкнення приладу

Повністю закрити подачу газу, повернувши ручку газового регулятора за годинниковою стрілкою.

Після використання

1. Переконайтеся, що прилад чистий і сухий.
2. Після від'єднання газового балона від приладу зберігати його в прохолодному, добре провітрюваному місці.

Закрити кришку газового балона.

Газовий балон

1. Найкраще газове паливо – це одноразова суміш бутану й пропану.
2. Перед використанням перевірити газовий картридж на предмет пошкоджень або іржі.
3. Не зберігати газовий балон у місцях, де температура може піднятися вище 40 градусів, наприклад, в автомобілі на спекотному сонці, поруч з плитою, пальником, фритюрницею або під прямими сонячними променями.
4. Не спалювати балон, навіть якщо він порожній.

Чистка та обслуговування

1. Тримати в чистоті й не допускати потрапляння пилу, який може вплинути на продуктивність.
2. Очищати вологим рушником і м'яким мийним засобом. Не занурювати в будь-які рідини й не мити в посудомийній машині.
3. Після очищення зберігати в сухому місці. Перед очищенням від'єднати газовий балон від приладу.
4. Модифікувати цей прилад заборонено.
5. При виникненні будь-яких проблем звернутися до продавця.



Контрольний регулятор

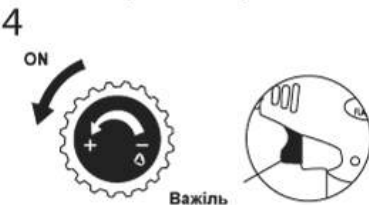


Олійний сальник

Вирівняти засув та повернути його на 35 градусів за годинниковою стрілкою



Обережно натиснути



Для того, щоб запалити газ, натиснути на важіль до клацання



ПОРАДА ДЛЯ КОРИСТУВАЧА:

Для зменшення спалаху під час нагрівання тримати засув уловлювача вгорі

HU

1. Nyílás
2. Ravasz
3. Karíma
4. Lokátor csap
5. Vezérlőgomb
6. Készüléktest
7. Légnylitás

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Üzemyag-fogyasztás: 80 g/h, 1,110 kW, 2,740 BTU

Összeszerelés előtt:

1. Fordítsa a hátsó vezérlőgombot KI „-” állásba. (lásd az 1. ábrát)
2. Mielőtt a gázpalackot a készülékhez csatlakoztatja, ellenőrizze az olajtöltéseket.
3. A gázpalackot kültéren, emberektől távol cserélje vagy csatlakoztassa.
4. A gázpalackot függőlegesen tartva igazítsa a palack karimáján lévő bevágást a FIREBIRD gázégőn lévő lokátor csaphoz, óvatosan nyoma lefelé, majd fordítsa el az egységet 35 fokkal jobbra. (lásd a 2. és a 3. ábrát)
5. Mindenképpen ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a gáz. Ha a készülékből gáz szivárog (gázzagot érez vagy sziszegő hangot hall), azonnal vegye le a palackot és vigye jól szellőző, lángmentes helyre.

A gázszivárgást jól szellőző helyen ellenőrizze.

A gázszivárgást ne próbálja lánggal észlelni, használjon szappanos vizet.

Begyújtás

1. A gázáramlás elindításához lassan fordítsa el a vezérlőgombot balra, a „+” jel irányába, egyidejűleg húzza meg a ravaszt.
2. Ha nem sikerült a begyújtás, ismételje meg a műveletet. (lásd a 4. ábrát)

Használat

1. A készülék immár használatra kész. Szükség szerint a lángot a „-” és a „+” jel közötti tartományban állíthatja (alacsony és magas hőmérséklet).
2. Ügyeljen a lánglobbanásra, amely a felmelegedés kétperces időszakában fordulhat elő, amelynek során a készüléket nem szabad a függőleges álláshoz képest 15 fokkal jobban megdönteni.
3. Két perc elteltével a készülék felmelegszik és +/- 80 fokban szögben használható. Láng tágulás esetén csökkentse a fátyla szögét. A felmelegedés során úgy csökkentheti a lánglobbanás esélyét, hogy a lokátor csapot felülre helyezi. (lásd az 5. ábrát).

Kikapcsolás

A gázellátás teljes elzárásához fordítsa el a gázellátás vezérlőgombját jobbra.

Használat után

1. Ellenőrizze, hogy a készülék tiszta és száraz állapotban van-e.
2. Miután a gázpalackot leválasztotta a készülékről, tárolja hűvös, jól szellőző helyen.

Mindenképpen helyezze fel a gázpalack védőkupakját.

Gázpalack

1. A legjobb gáz üzemyag az eldobható bután-propán elegy.
2. Használat előtt ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a gázpalackon károsodás vagy rozsdásodás jelei.
3. Ne tárolja a gázpalackot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 40 fok fölé emelkedhet, például meleg időben zárt gépjárműben, vagy tűzhely, égő, olajsütő közelében, illetve közvetlen napfénynek kitétt helyen.
4. A palackot még üres állapotban se gyűjtse fel.

Tisztítás és karbantartás

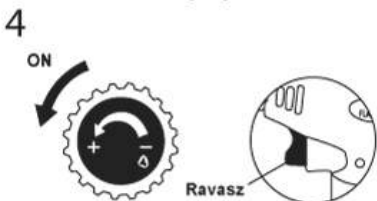
1. Tartsa tisztán és pormentesen, a lerakódott por ugyanis csökkentheti a teljesítményét.
2. Nedves törülközővel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa. Ne merítse folyadékba, és ne helyezze a mosogatógépbe.
3. Tisztítás után szárítsa meg. Tisztítás előtt válassza le a készülékről a gázpalackot.
4. Ne alakítsa át a készüléket.
5. Probléma esetén forduljon a forgalmazóhoz.



Vezérlőgomb



Igazítsa a csaphoz és fordítsa el 35 fokkal jobbra



A gáz begyújtásához kattanaságig húzza meg a ravaszt



RO

1. Orificiu
2. Declanșator
3. Flanșă
4. Indicator poziționare
5. Buton
6. Corp
7. Orificiu de aerisite

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Consum de combustibil: 80 g/h, 1110 kW, 2740 BTU

Înainte de asamblare:

1. Puneți butonul de comandă din partea din spate în poziția OPRIT „-” (consultați figura 1)
2. Verificați garniturile de ulei înainte de a conecta un cartuș de gaz la aplicație.
3. Înlocuiți sau reconectați cartușul de gaz în spațiul exterior, departe de alte persoane.
4. Aliniați creștătura de pe gâtul cartușului cu indicatorul de poziționare de pe aprinzătorul FIREBIRD, în timp ce mențineți cartușul de gaz în poziție verticală, apăsați ușor în jos și răsuciți până la 35 de grade spre dreapta. (consultați figurile 2, 3)
5. Asigurați-vă că nu există scurgeri de gaz. În cazul în care există scurgeri de gaz pe aparat (miros de gaz, sășăit), scoateți-l imediat și duceți-l într-un loc bine aerisit, fără foc deschis.

Dacă doriți să detectați scurgerile de gaz din aparatul dvs, faceți acest lucru într-un loc bine aerisit.

Nu încercați să detectați scurgerile de gaz cu ajutorul flăcării, ci utilizați apă cu săpun.

Aprinderea

1. Răsuciți ușor butonul în sensul invers acelor de ceasornic, „+”, pentru a porni scurgerea gazului, apăsând, în același timp, pe declanșator.
2. Repetați acțiunea în cazul în care aprinderea nu reușește. (consultați figura 4)

Utilizarea

1. Aparatul este acum pregătit pentru utilizare. Reglați flacăra între pozițiile „-” și „+” (flăcără mică și mare) după nevoi.
2. Aveți grijă la flăcările ce pot apărea în cele două minute de încălzire, timp în care aparatul nu trebuie înclinat la un unghi mai mare de 15 grade față de poziția verticală (dreaptă).
3. După două minute, dispozitivul se încălzește și poate fi utilizat la un unghi de +/- 80 grade. În caz de expansiune a flăcării, reduceți unghiul torței. Pentru a reduce riscul de formare a flăcărilor în timpul încălzirii, mențineți indicatorul de poziționare în partea superioară. (consultați figura 5).

Pentru închidere

Închideți complet sursa de gaz răsucind butonul de control al gazului în „direcția acelor de ceasornic”.

După utilizare

1. Asigurați-vă că aparatul este curat și uscat.
 2. După separarea cartușului de gaz de aparat, depozitați într-un spațiu răcoros, bine aerisit.
- Asigurați-vă că înlocuiți capacul cartușului de gaz.

Cartuș de gaz

1. Cel mai bun combustibil gazos este un amestec de unică folosință de butan și propan.
2. Înainte de utilizare, verificați dacă cartușul de gaz este deteriorat sau prezintă semne de rugină.
3. Nu depozitați cartușul de gaz în spații în care temperatura devine mai mare de 40 de grade, precum interiorul unui vehicul în soare puternic, în apropierea unui aparat de gătit, a unui arzător, a friteuzelor sau în bătaia directă a soarelui.
4. Nu incinerati, nici după golire.

Curățarea și întreținerea

1. Mențineți cartușul curat și ferit de praf, care îi poate afecta performanța.
2. Curățați cu o cârpă umedă și detergent blând. Nu îl scufundați în lichide și nu îl puneți în mașina de spălat vase.
3. Mențineți-l uscat după curățare. Separați aparatul de cartușul de gaz înainte de curățare.
4. Nu modificați acest aparat.
5. În cazul în care întâmpinați probleme, contactați vânzătorul.

